

## III

(Atti adottati skond it-Trattat ta' l-UE)

## ATTI ADOTTATI SKOND IT-TITOLU V TAT-TRATTAT TA' L-UE

## POŻIZZJONI KOMUNI TAL-KUNSILL 2008/944/PESK

tat-8 ta' Diċembru 2008

**li tiddefinixxi regoli komuni li jirregolaw il-kontroll ta' esportazzjonijiet ta' teknoloġija u tagħmir militari**

IL-KUNSILL TAL UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 15 tiegħu,

Billi:

(1) L-Istati Membri għandhom il-hsieb li jibnu fuq il-Kriterji Komuni miftelma fil-Kunsilli Ewropej tal-Lussemburgu u ta' Lisbona fl-1991 u fl-1992, u fuq il-Kodiċi ta' Kondotta tal Unjoni Ewropea dwar Esportazzjonijiet ta' Armi addottat mill-Kunsill fl-1998.

(2) L-Istati Membri jirrikonoxxu r-responsabbiltà speċjali tal Istati li jesportaw teknoloġija u tagħmir militari.

(3) L-Istati Membri huma determinati li jiffissaw standards komuni għoljin li għandhom jitqiesu bħala l-minimu għall-manigġar ta', u t-trażżin ta' trasferimenti ta' teknoloġija u tagħmir militari mill-Istati Membri kollha, u sabiex jissahħah l-iskambju ta' informazzjoni rilevanti bil-hsieb li tinkiseb trasparenza akbar.

(4) L-Istati Membri huma determinati li jimpedixxu l-esportazzjoni ta' teknoloġija u tagħmir militari li jistgħu jintużaw għal repressjoni interna jew aggressjoni internazzjonali jew sabiex jikkontribwixxu għal instabbiltà reġjonali.

(5) L-Istati Membri bi hsiebhom jirrinfurzaw il-koooperazzjoni u jippromwovu l-konverġenza fil-qasam tal esportazzjonijiet ta' teknoloġija u tagħmir militari fi hdan il-qafas tal-Politika Ewropea u ta' Sigurtà Komuni (PESK).

(6) Ittiehdu miżuri komplementari kontra trasferimenti illeċiti, fil-forma tal-Programm tal UE għall-Prevenzjoni u l-Għieda kontra t-Traffikar Illeċitu ta' Armi Konvenzjonali,

(7) Fit-12 ta' Lulju 2002, il-Kunsill addotta l-Azzjoni Kongunta 2002/589/PESK <sup>(1)</sup> dwar il-kontribut tal Unjoni Ewropea fil-għieda kontra l-akkumulazzjoni u t-tixrid destabilizzanti ta' armi żgħar u armamenti hfief,

(8) Fit-23 ta' Ġunju 2003, il-Kunsill addotta l-Požizzjoni Komuni 2003/468/PESK <sup>(2)</sup> dwar il-kontroll tal intermedjazzjoni fl-armi.

(9) Il-Kunsill Ewropew addotta f'Diċembru 2003 strategija kontra l-proliferazzjoni tal armi ta' distruzzjoni massiva, u f'Diċembru 2005 strategija għall-għieda kontra l-akkumulazzjoni illeċita u t-traffikar ta' armi żgħar u armamenti hfief u l-ammunizzjoni tagħhom, liema strategiji jimplikaw iżjed ta' interess komuni tal Istati Membri tal Unjoni Ewropea f'approċċ koordinat għall-kontroll ta' esportazzjonijiet ta' teknoloġija u tagħmir militari.

(10) Fl-2001 gie addottat il-Programm ta' Azzjoni tan-NU sabiex jipprevjeni, jikkumbatti, u jeqred il-kummerċ illeċitu f'Armi Żgħar u Armamenti Hfief fl-Aspetti Kollha Tiegħu.

(11) Fl-1992 gie stabbilit ir-Reġistru tan-Nazzjonijiet Uniti ta' Armi Konvenzjonali.

(12) L-Istati għandhom dritt jittrasferixxu l-mezzi ta' difiża legittima, konsistenti mad-dritt ta' difiża legittima rikonoxxut mill-Karta tan-NU,

(13) Hi rikonoxxuta x-xewqa tal Istati Membri li jzommu industrija tad-difiża bħala parti mill-bażi industrijali tagħhom kif ukoll l-isforz ta' difiża tagħhom,

<sup>(1)</sup> ĠU L 191, 19.7.2002, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 156, 25.6.2003, p. 79.

- (14) It-tishih ta' bażi teknoloġika u industrijali ta' difiża Ewropea, li tikkontribwixxi għall-implimentazzjoni tal-Politika Estera u ta' Sigurtà Komuni, b'mod partikolari l-Politika Ewropea Komuni ta' Sigurtà u Difiza, għandu jkun akkumpanjat b'kooperazzjoni u konverġenza fil-qasam tat-teknoloġija u t-tagħmir militari,
- (15) L-Istati Membri bi hsiebhom isahhu l-politika tal-Unjoni Ewropea ta' kontroll fuq l-esportazzjoni għal teknoloġija u tagħmir militari permezz tal-adozzjoni ta' din il-Pożizzjoni Komuni, li tagħgħorna u tissostitwixxi l-Kodiċi ta' Kondotta tal-Unjoni Ewropea dwar l-Esportazzjonijiet tal-Armi addottat mill-Kunsill fit-8 ta' Ġunju 1998.
- (16) Fit-13 ta' Ġunju 2000, il-Kunsill addottat-lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea, li tiġi riveduta regolarment, b'konsiderazzjoni, skond il-każ, ta' listi nazzjonali u internazzjonali simili <sup>(1)</sup>.
- (17) L-Unjoni għandha tiżgura l-konsistenza tal-attivitajiet esterni tagħha kumplessivament fil-kuntest tar-relazzjonijiet esterni tagħha, konformement mal-Artikolu 3(2) tat-Trattat; f'dan ir-rigward il-Kunsill jinnota l-proposta tal-Kummissjoni għall-emendament tar-Regolament tal-Kunsill (KE) 1334/2000 tat-22 ta' Ġunju 2000 li jistabbilixxi reġim Komunitarju għall-kontroll ta' esportazzjonijiet ta' oġġetti u teknoloġiji b'użu doppju <sup>(2)</sup>,

ADDOTTA DIN IL-POŻIZZJONI KOMUNI:

#### Artikolu 1

1. Kull Stat Membru għandu jivvaluta l-applikazzjonijiet li jsirulu għal liċenzji ta' esportazzjoni għal oġġetti fil-lista Militari Komuni tal-UE msemmija fl-Artikolu 12 fuq bażi ta' każ b'każ skond il-kriterji ta' l-Artikolu 2.
2. L-applikazzjonijiet għal liċenzji ta' esportazzjoni kif imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jinkludu:
  - applikazzjonijiet għal liċenzji għal esportazzjonijiet fiżiċi, inkluzi dawk għall-fini ta' produzzjoni b'liċenzja ta' tagħmir militari f'pajjiżi terzi;
  - applikazzjonijiet għal liċenzji ta' intermedjazzjoni;
  - applikazzjonijiet għal liċenzji ta' "transitu" jew "trasbord";
  - applikazzjonijiet għal liċenzji għal kwalunkwe trasferiment mhux tangibbli ta' *software* u teknoloġija b'mezzi bħall-medja elettronika, il-fax jew it-telefon.

<sup>(1)</sup> Emendata l-ahhar fl-10 ta' Marzu 2008, ĠU C 98, 18.4.2008, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 159, 30.6.2000, p. 1.

Il-leġislazzjoni tal-Istati Membri għandha tindika f'liema każ tkun mehtieġa liċenzja ta' esportazzjoni fir-rigward ta' dawn l-applikazzjonijiet.

#### Artikolu 2

##### Kriterji

1. L-Ewwel Kriterju: Rispett għall-obbligi u l-impenji internazzjonali tal-Istati Membri, b'mod partikolari s-sanzjonijiet addottati mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU jew l-Unjoni Ewropea, ftehim dwar non-proliferazzjoni u suġġetti oħra, kif ukoll obbligi internazzjonali oħra

Liċenzja ta' esportazzjoni għandha tiġi miċhuda jekk l-approvazzjoni tkun inkonsistenti *inter alia* ma':

- (a) l-obbligi internazzjonali tal-Istati Membri u l-impenji tagħhom sabiex jinfurzaw embargi fuq l-armi min-Nazzjonijiet Uniti, l-Unjoni Ewropea u l-Organizzazzjoni għas-Sigurtà u l-Kooperazzjoni fl-Ewropa;
- (b) l-obbligi internazzjonali tal-Istati Membri taht it-Trattat dwar in-Non-Proliferazzjoni Nukleari, il-Konvenzjoni dwar l-Armamenti Bijoloġiċi u Tossiniċi u l-Konvenzjoni dwar l-Armamenti Kimiċi;
- (c) l-impenn tal-Istati Membri li ma jesportaw l-ebda forma ta' mini tal-art kontra l-personal;
- (d) l-impenji tal-Istati Membri fil-qafas tal-Grupp tal-Awstralja, ir-Reġim għall-Kontroll tat-Teknoloġija tal-Missili, il-Kumitat Zangger, il-Grupp ta' Fornituri Nukleari, l-Arrangament ta' Wassenaar u l-Kodiċi ta' Kondotta tal-Aja kontra l-Proliferazzjoni ta' Missili Ballistiċi.

2. It-Tieni Kriterju: Rispett għad-drittijiet tal-bniedem fil-pajjiż tad-destinazzjoni finali kif ukoll rispetta minn dak il-pajjiż għall-igi umanitarja internazzjonali

— Wara li jkun vvalutaw l-attitudni tal-pajjiż destinatarju lejn il-prinċipji rilevanti stabbiliti mill-istrumenti internazzjonali għad-drittijiet tal-bniedem, l-Istati Membri għandhom:

- (a) jiċhdu l-hruġ ta' liċenzja ta' esportazzjoni jekk ikun hemm riskju ċar li t-teknoloġija jew it-tagħmir militari li ser jiġi esportat jista' jiġi użat għal repressjoni interna;
- (b) jeżerċitaw attenzjoni u vigilanza speċjali fil-hruġ ta' liċenzji, fuq bażi ta' każ b'każ u b'konsiderazzjoni tan-natura tat-teknoloġija jew it-tagħmir militari, lil pajjiżi fejn gie stabbiliti mill-korpi kompetenti tan-Nazzjonijiet Uniti, mill-Unjoni Ewropea jew mill-Kunsill tal-Ewropa li sehh ksur gravi tad-drittijiet tal-bniedem;

Għal dawn il-finijiet, teknoloġija jew tagħmir li jistgħu jintużaw għal repressjoni interna jinkludu, *inter alia*, teknoloġija jew tagħmir fejn hemm provi tal użu ta' din it-teknoloġija jew tagħmir jew ta' teknoloġija jew tagħmir simili għal repressjoni interna mill-utent finali propost, jew fejn hemm raġuni sabiex wiehed jemmnen li t-teknoloġija jew it-tagħmir ser jiġu ddevjati mill-użu aħhari jew l-utent finali ddikjarat tagħhom u jintużaw għal repressjoni interna. Konformement mal Artikolu 1 ta' din il-Pożizzjoni Komuni, in-natura tat-teknoloġija jew it-tagħmir ser tiġi kkunsidrata b'attenzjoni, b'mod partikolari jekk huma mahsuba għal finijiet ta' sigurtà interna. Repressjoni interna tinkludi, *inter alia*, torturi u trattamenti jew pieneni krudili, inumani u degradanti ohra, eżekuzzjonijiet sommarji jew arbitrarji, ghejbien, detenzjonijiet arbitrarji u ksur prinċipali iehor tad-drittijiet tal-bniedem u tal-libertajiet fundamentali kif stabbiliti fl-istrumenti internazzjonali rilevanti għad-drittijiet tal-bniedem, inklużi d-Dikjarazzjoni Universali dwar id-Drittijiet tal-Bniedem u l-Patt Internazzjonali dwar id-Drittijiet Ċivili u Politici.

— Wara li jkunu vvalutaw l-attitudni tal-pajjiż destinatariju lejn il-prinċipji rilevanti stabbiliti mill-istrumenti tal-liġi umanitarja internazzjonali, l-Istati Membri għandhom:

(ċ) jiċhdu l-hruġ ta' liċenzja ta' esportazzjoni jekk ikun hemm riskju ċar li t-teknoloġija jew t-tagħmir militari li ser jiġi esportat jista' jintuża fit-tweqqi ta' ksur serju tal-liġi umanitarja internazzjonali.

3. It-Tielet Kriterju: Is-sitwazzjoni interna fil-pajjiż tad-destinazzjoni finali, bħala funzjoni tal-eżistenza ta' tensjonijiet jew konflitti armati

L-Istati Membri għandhom jiċhdu l-hruġ ta' liċenzja ta' esportazzjoni għal teknoloġija jew tagħmir militari li jipprovoka jew itawwal konflitti armati jew jaggrava tensjonijiet eżistenti jew konflitti fil-pajjiż tad-destinazzjoni finali.

4. Ir-Raba' Kriterju: Preservazzjoni tal-paċi, is-sigurtà u l-istabbiltà reġjonali

L-Istati Membri għandhom jiċhdu l-hruġ ta' liċenzja ta' esportazzjoni jekk ikun hemm riskju ċar li d-destinatarju mahsub ikun ser juża t-teknoloġija jew t-tagħmir militari sabiex jiġi esportat b'mod aggressiv kontra pajjiż iehor jew sabiex jasserixxi pretensjoni territorjali bil-forza. Meta jikkunsidraw dawn ir-riskji, l-Istati Membri għandhom jiehdu kont *inter alia* ta':

(a) l-eżistenza jew il-possibbiltà ta' konflitt armat bejn il-pajjiż destinatariju u pajjiż iehor;

(b) pretensjoni kontra t-territorju ta' pajjiż ġar li fl-imghoddi d-destinatarju kien ipprova jew hedded li jinsegwi permezz tal-forza;

(ċ) il-probabbiltà li t-teknoloġija jew it-tagħmir militari jkun użat għal skopijiet li m'humiex is-sigurtà nazzjonali u d-difiża legittima tad-destinatarju;

(d) il-htieġa li ma tiġix affettwata b'mod negattiv l-istabbiltà reġjonali b'xi mod sinifikattiv.

5. Il-Hames Kriterju: Is-sigurtà nazzjonali tal-Istati Membri u tat-territorji li r-relazzjonijiet esterni tagħhom huma r-responsabbiltà ta' Stat Membru, kif ukoll dik ta' pajjiżi hbieb u alleati

L-Istati Membri għandhom jiehdu kont ta':

(a) l-effett potenzjali tat-teknoloġija jew it-tagħmir militari li ser jiġi esportat fuq l-interessi tad-difiża u tas-sigurtà tagħhom kif ukoll dawk ta' Stat Membru u dawk ta' pajjiżi hbieb u alleati, waqt li jirrikonoxxu li dan il-fattur ma jistax jaffettwa l-konsiderazzjoni tal-kriterji dwar ir-rispett għad-drittijiet tal-bniedem u dwar il-paċi, is-sigurtà u l-istabbiltà reġjonali;

(b) ir-riskju li t-teknoloġija jew it-tagħmir militari kkonċernat jintuża kontra l-forzi tagħhom jew dawk ta' Stati Membri u dawk ta' pajjiżi hbieb u alleati.

6. Is-Sitt Kriterju: L-imġiba tal-pajjiż xerrej fir-rigward tal-komunità internazzjonali, b'mod partikolari fejn jirrigwarda l-attitudni tiegħu lejn it-terroriżmu, in-natura tal-alleanzi tiegħu u r-rispett għal-liġi internazzjonali

L-Istati Membri għandhom jikkunsidraw *inter alia* l-passat tal-pajjiż xerrej fir-rigward ta':

(a) is-sostenn għal jew l-inkoraġġiment tat-terroriżmu u l-kriminalità organizzata internazzjonali;

(b) il-konformità tiegħu mal-impenji internazzjonali tiegħu, b'mod partikolari li ma tintużax il-forza, u mal-liġi umanitarja internazzjonali;

(ċ) l-impenn tiegħu għan-non-proliferazzjoni u oqsma ohra tal-kontroll tal-armi u d-dizarm, b'mod partikolari l-firma, ir-ratfika u l-implimentazzjoni ta' konvenzjonijiet rilevanti dwar il-kontroll tal-armi u d-dizarm imsemmija fil-punt (b) tal-Ewwel Kriterju.

7. Is-Seba' Kriterju: L-eżistenza ta' riskju li t-teknoloġija jew it-tagħmir militari jiġi ddevjat fl-istess pajjiż xerrej jew jiġi esportat mill-gdid taht kondizzjonijiet mhux mixtieqa

Fil-valutazzjoni tal-impatt tat-teknoloġija jew it-tagħmir militari li ser jiġi esportat fuq il-pajjiż destinatariju u r-riskju li tali teknoloġija jew tagħmir ikun jista' jiġi ddevjat lil utent finali mhux mixtieq jew għal użu aħhari mhux mixtieq, għandhom jiġu kkunsidrati dawn li ġejjin:

- (a) l-interessi ta' difiża leġittima u sigurtà interna tal-pajjiż destinatariju, inkluż kwalunkwe parteċipazzjoni fin-Nazzjonijiet Uniti jew attività oħra ta' żamma tal-paċi;
- (b) il-kapaċità teknika tal-pajjiż destinatariju li juża tali teknoloġija jew tagħmir;
- (c) il-kapaċità tal-pajjiż destinatariju li japplika kontrolli effettivi fuq l-esportazzjoni;
- (d) ir-riskju li tali teknoloġija jew tagħmir jiġi esportat mill-ġdid lejn destinazzjonijiet mhux mixtieqa, u l-passat tal-pajjiż destinatariju li jirrispetta kwalunkwe disposizzjoni dwar esportazzjoni mill-ġdid jew kunsens minn qabel għall-esportazzjoni mill-ġdid li l-Istat Membru li jesporta jqis adegwat li jimponi;
- (e) ir-riskju li tali teknoloġija jew tagħmir jiġi ddevjat lejn organizzazzjonijiet terroristiċi jew lil terroristi individwali;
- (f) ir-riskju ta' "reverse engineering" jew trasferiment involontariju ta' teknoloġija.

8. It-Tmien Kriterju: Il-kompatibbiltà tal-esportazzjonijiet tat-teknoloġija jew it-tagħmir militari mal-kapaċità teknika u ekonomika tal-pajjiż destinatariju, b'kunsiderazzjoni tax-xewqa li l-istati għandhom ikunu jistgħu jissodisfaw il-htigijiet leġittimi tagħhom ta' sigurtà u ta' difiża bl-inqas devjazzjoni ta' riżorsi umani u ekonomiċi għall-armamenti

L-Istati Membri għandhom jikkunsidraw, fid-dawl tal-informazzjoni minn sorsi rilevanti bħar-rapporti tal-Programm ta' Żvilupp tan-Nazzjonijiet Uniti, il-Bank Dinji, il-Fond Monetarju Internazzjonali u l-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiku, jekk l-esportazzjoni proposta tkunx ser ixxekkel serjament l-iżvilupp sostenibbli tal-pajjiż destinatariju. Huma għandhom jikkunsidraw f'dan il-kuntest il-livelli relattivi tan-nefqa militari u soċjali tal-pajjiż destinatariju, b'kont mehud ukoll ta' kwalunkwe għajjnuna tal-UE jew bilaterali.

#### Artikolu 3

Din il-Požizzjoni Komuni ma għandhiex tincidi fuq id-dritt tal-Istati Membri li japplikaw politika nazzjonali aktar restrittiva.

#### Artikolu 4

1. L-Istati Membri għandhom jiċċirkolaw dettalji ta' applikazzjonijiet għal liċenzji ta' esportazzjoni li ġew miċhuda skond il-kriterji ta' din il-Požizzjoni Komuni flimkien ma' spjegazzjoni

tar-raġunijiet għaliex il-liċenzja giet miċhuda. Qabel ma kwalunkwe Stat Membru jagħti liċenzja li tkun giet miċhuda minn Stat Membru iehor jew Stati Membri oħra għal transazzjoni essenzjalment identika fl-aħhar tliet snin li jkunu għaddew, huwa għandu l-ewwel jikkonsulta mal-Istat Membru jew Stati Membri li jkunu hargu ċ-ċahda (ċahdiet). Jekk wara l-konsultazzjonijiet, l-Istat Membru xorta wahda jiddeċiedi li jagħti liċenzja, huwa għandu jinnotifika lill-Istat Membru jew Stati Membri li jkunu hargu ċ-ċahda (ċahdiet), u jagħti spjegazzjoni dettaljata tar-raġunar tiegħu.

2. Id-deċizzjoni għat-trasferiment jew għaċ-ċahda tat-trasferiment ta' kwalunkwe teknoloġija jew tagħmir militari għandha tibqa' għad-diskrezzjoni nazzjonali ta' kull Stat Membru. Ċahda ta' liċenzja hija mifhuma li ssehh meta l-Istat Membru jkun irrifjuta li jawtorizza l-bejgħ attwali jew l-esportazzjoni tat-teknoloġija jew it-tagħmir militari kkonċernat, fejn b'mod iehor kien issehh bejgħ, jew il-konkluzjoni tal-kuntratt rilevanti. Għal dawn il-finijiet, ċahda notifikabbli tista', skond il-proċeduri nazzjonali, tinkludi ċahda ta' permess sabiex jinbdev negozjati jew risposta negattiva għal mistoqsija formali inizzjali dwar ordni speċifika.

3. L-Istati Membri għandhom iżommu kunfidenzjali dawn iċ-ċahdiet u konsultazzjonijiet u ma jużawhomx għal vantaġġ kummerċjali.

#### Artikolu 5

Il-liċenzji ta' esportazzjoni għandhom jingħataw biss abbażi ta' tagħrif preċedenti affidabbli tal-użu aħhari fil-pajjiż tad-destinazzjoni finali. Dan ġeneralment jehtieg ċertifikat verifikat bir-reqqa tal-utent finali jew dokumentazzjoni adegwata u/jew xi forma ta' awtorizzazzjoni uffiċjali mahruġa mill-pajjiż tad-destinazzjoni finali. Meta jivvalutaw applikazzjonijiet għal-liċenzji ta' esportazzjoni ta' teknoloġija jew tagħmir militari għall-finijiet ta' produzzjoni f'pajjiżi terzi, l-Istati Membri għandhom jiehdu kont b'mod partikolari tal-użu potenzjali tal-prodott komplut fil-pajjiż tal-produzzjoni u tar-riskju li l-prodott komplut ikun jista' jiġi ddevjat jew esportat lil utent finali mhux mixtieq.

#### Artikolu 6

Mingħajr preġudizzju għar-Regolament tal-Kunsill (KE) 1334/2000, il-kriterji fl-Artikolu 2 ta' din il-Požizzjoni Komuni u l-proċedura ta' konsultazzjoni prevista fl-Artikolu 4 għandhom japplikaw ukoll għall-Istati Membri fir-rigward ta' merkanzija u teknoloġija b'użu doppju kif speċifikat fl-Anness 1 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) 1334/2000 fejn ikun hemm raġunijiet serji sabiex wiehed jemmen li l-utent finali ta' tali merkanzija u teknoloġija ser ikunu l-forzi armati jew il-forzi interni ta' sigurtà jew entitajiet simili fil-pajjiż destinatariju. Ir-referenzi f'din il-Požizzjoni Komuni għal teknoloġija jew tagħmir militari għandhom jinftiehem li jinkludu tali merkanzija u teknoloġija.

#### Artikolu 7

Sabiex tiġi massimizzata l-effikaċja ta' din il-Požizzjoni Komuni, l-Istati Membri għandhom jahdmu fi hdan il-qafas tal-PESK sabiex jirrinforzaw il-kooperazzjoni tagħhom u sabiex jippromwovu l-konverġenza tagħhom fil-qasam tal-esportazzjonijiet ta' teknoloġija u tagħmir militari.

*Artikolu 8*

1. Kull Stat Membru għandu jiċċirkola b'mod kunfidenzjali lill-Istati Membri l-oħra rapport annwali dwar l-esportazzjonijiet tiegħu ta' teknoloġija u tagħmir militari u dwar l-implimentazzjoni tiegħu ta' din il-Požizzjoni Komuni.

2. Għandu jiġi sottomess, lill-Kunsill u ppubblikat fis-serje "C" ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal Unjoni Ewropea*, Rapport Annwali tal UE, ibbażat fuq il-kontributi mill-Istati Membri kollha.

3. Addizzjonalment, kull Stat Membru li jesporta teknoloġija jew tagħmir li jinsab fil-Lista Militari Komuni tal UE għandu jippubblika rapport nazzjonali dwar l-esportazzjonijiet tiegħu ta' teknoloġija u tagħmir militari, li l-kontenut tiegħu ikun skond il-leġislazzjoni nazzjonali, kif applikabbli, u jipprovdi informazzjoni għar-Rapport Annwali tal UE dwar l-implimentazzjoni ta' din il-Požizzjoni Komuni kif stipulat fil-Gwida għall-Utenti.

*Artikolu 9*

L-Istati Membri għandhom, kif ikun mehtieg, jivvalutaw b'mod kongunt permezz tal-qafas tal-PESK is-sitwazzjoni ta' destinatarji potenzjali jew attwali ta' esportazzjonijiet ta' teknoloġija u tagħmir militari mill-Istati Membri, fid-dawl tal-prinċipji u l-kriterji ta' din il-Požizzjoni Komuni.

*Artikolu 10*

Waq t li l-Istati Membri, fejn ikun mehtieg, jistgħu wkoll jikkunsidraw l-effett ta' esportazzjonijiet proposti fuq l-interessi ekonomiċi, soċjali, kummerċjali u industrijali tagħhom, dawn il-fatturi m'għandhomx jaffettwaw l-applikazzjoni tal-kriterji ta' hawn fuq.

*Artikolu 11*

L-Istati Membri għandhom jagħmlu mill-aħjar sabiex ihegħgu lil stati oħrajn li jesportaw teknoloġija jew tagħmir militari sabiex japplikaw il-kriterji ta' din il-Požizzjoni Komuni. Huma għandhom jiskambjaw regolarment l-esperjenzi ma' daww l-istati terzi li japplikaw il-politika tagħhom ta' kontroll tal-esportaz-

zjoni ta' teknoloġija u tagħmir militari u dwar l-applikazzjoni tal-kriterji.

*Artikolu 12*

L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-leġislazzjoni nazzjonali tagħhom tippermettilhom jikkontrollaw l-esportazzjoni tat-teknoloġija u t-tagħmir li jinsab fil-Lista Militari Komuni tal UE. Il-Lista Militari Komuni tal UE għandha tkun punt ta' riferiment għal-listi nazzjonali ta' teknoloġija u tagħmir militari tal Istati Membri, iżda m'għandhiex tissostitwihom direttament.

*Artikolu 13*

Il-Gwida għall-Utenti għall-Kodiċi ta' Kondotta Ewropew dwar l-Esportazzjonijiet ta' Tagħmir Militari, li jiġi rivedut regolarment, għandu jservi ta' gwida għall-implimentazzjoni ta' din il-Požizzjoni Komuni.

*Artikolu 14*

Din il-Požizzjoni Komuni għandha jkollha effett fid-data tal-adozzjoni tagħha.

*Artikolu 15*

Din il-Požizzjoni Komuni għandha tiġi riveduta tliet snin wara l-adozzjoni tagħha.

*Artikolu 16*

Din il-Požizzjoni Komuni għandha tiġi publikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal Unjoni Ewropea*.

Magħmula fi Brussell, 8 ta' Diċembru 2008.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

B. KOUCHNER